Yodhāvaka grant of Dharasena IV, [Valabhī] year 326, Māgha ba. 5 (only plate 2)

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00074

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00074.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-09-29 16:47 (c222be7)

Summary

Grant of the village Yodhāvaka in favour of a Mahāyāna monastery.

Edition

〈Page 1r〉 〈1〉 kalapūrvvanarapatir atidussādhān(ā)[m a](pi) sādhayitā viṣayāṇāṁ mūrtimān (iva) pu(ru)ṣakāra(ḥ) parivṛddhaguṇānurā(ga)〈2〉nir¿bh?〈b〉bhara{c}cittavṛttibhir mma(nu)r iva sva(yam abhyu)papannaḥ prakṛtibhir adhigatakalākalāpa(ḥ) kāntimān nirvṛtihetur akala〈ṅ〉ka(ḥ)〈3〉 kumudanāthaḥ prājyapratāpasthagitad(i)[gantarā]lapradhvansitadhvāntarāśiḥ satatoditas sa(vitā) prakṛtibhyaḥ paraṁ pratyayam artthava(nta)m a(ti)〈4〉bahutithaprayojanānubandham āgamaparipūr(ṇ)ṇa(ṁ) vidadhānas sandhivigrahasamāsaniścaya(n)ipuṇaḥ sthāne nurūpam ādeśaṁ dada(d guṇavṛ)〈5〉ddhivi(dh)ānajanitasaṁskāraḥ sādhūnāṁ rājyaśālāturīyatantrayor ubhayor api niṣṇātaḥ prakṛṣṭavikramo pi karuṇāmṛduhṛdayaḥ śrutavā(n a)〈6〉py a(ga)rvvitaḥ kānto ¿ṣ?〈p〉i praśamī sthirasauhṛdayyo pi nirasitā do¿s?〈ṣ〉avatām

udaya¿pr?<s>amayasamupajanitajan<at>ānurāgaparipihitabhu[vanasa]<7>mart-
thita{ḷ}prathitabālādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīdhruvasenas ta-
sya sutas tatpādakamalapraṇāmadharaṇi[kaṣaṇajanita]<8>kiṇalāṁ(cha)nalalāṭa-
candraśakalaḥ śiśubhāva Eva śravaṇanihitamauktikālaṅkāravibhramāmalaśru-
taviśe¿s?<ṣ>aḥ pradāna[salilakṣāli]<9>tāgrahastāravindaḥ kanyāyā Iva mṛ-
dukaragrahaṇād amandīkṛtānandavidhir vvasundharāyāḥ kā¿jñā?<rmu>ke dha-
nurvv(e)da Iva sa<ṁ>bhāvi(tā)[śeṣalakṣyaka]<10>(lā)paḥ praṇatasāmantamaṇḍalot-
tamā(ṅ)gadhṛta¿p?<c>ūḍāratnāyamānaśāsanaḥ paramamāheśvaraḷ paramab-
haṭṭārakamahārāj{ñ}ādhir(ā)[japarameśvara]<11>cakravarttiśrīAjjakapādānudhyātaḥ
śrīdharasenaḷ kuśalī sarvvān eva yathāsaṁ(b)adhyamānakān samanudarśayaty

astu vas saṁviditaṁ ya[thā]<12> mātāpitroḷ puṇyāpyāyanāya surāṣṭreṣu
h¿e?<a>stavaprāhāre yodhāvakagrāme divirapatiskandabhaṭakāritamahāyānikav-
ihāra(ca)tu[rdi]<13>śābhyāgatamahāyānikāryyabhikṣusaṁghāya yodhāvak-
agrāmasyaiva catur¿bh?<b>bhāgatraya(ṁ) cīvarapiṇḍapātaśayanāsanaglā-
napra[tyaya]<14>bhaiṣajyādyupayo(g)ārttha<ṁ> buddhānāṁ ca bhagavatāṁ
pūj{ñ}āsnapanagandhadhūpapu¿p?<ṣ>padīpatailādyarttthaṁ vihārasya ca khaṇḍas-
phuṭi[taprati]<15>saṁskār(ā)ya pādamūlajī(v)anāya cātrai(v)a divirapatiskand-
abhaṭakhānitataṭākabhūyaḷkhānanotk¿i?<ī>raṇasphuṭitaprati[saṁskārā]<16>ya
yodhāvakagrāmasyaiva caturthabhāgaḥ Evam eṣa grāmo vihārasya taṭāk¿ā?<a>sya ca
sodra¿g?<ṅ>ga<ḥ> soparikaras sabhūtavāta[pratyāyaḥ]<17> (sa)dhānyahiraṇyādeyas
sadaśāparādhas sotpadyamānaviṣṭikas sar(vv)arājakīyānām ahastaprakṣepaṇīyaḥ
pūrvvapra(t)ta[deva]<18>(bra)hmadeyarahitaḥ bhūmicchidranyāyenāca{r}ndrārkkārṇṇavakṣi-
tisaritparvvatasamakālīn¿ā?<a> <U>dakātisarggeṇa dharmmadāyo ni[sṛṣṭo]

[ya]<19>to syocitayā devāgrāhārasthityā mahāyānikāryyabhikṣusaṁghasya
bhu(ṁ)jataḷ kṛṣataḥ karṣayataḷ pradiśato vā na kaiścid vyāsedhe vartti[vyam
ā]<20>(gāmi)bhadranṛpatibhir apy asmadvaṁśajair anyair vvā Anityāny aiśvaryyāṇy
asthiraṁ mānuṣyaṁ sāmānyaṁ ca bhūmidānaphalam avaga(cchadbhi)[r aya]<21>(m
a)smaddāyo numantavya<ḥ> paripālayitavyaś cety

uktaṁ ca ||

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā rājabhiḥ sagarādibhiḥ
ya[sya]<22> yasya yadā bhūmiḥ tasya tasya tadā phala(M) ||

2. Indravajrā

yān(ī)ha dāridr(y)abhayān na(re)ndrair ddhanāni dharmmāyatanīkṛtāni
ni[rbhukta]<23>mālyapratimāni tāni ko nāma sādhuḷ punar ādadīta ||

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭi(ṁ) varṣasahasrāṇi svargge tiṣṭhati bhūmidaḥ
Ācche[ttā cā]〈24〉numantā (c)a tāny eva narake vaseT ||

dūtako tra rājaputradhruvasena(ḥ) || likhitam idaṁ [sandhi]〈25〉vigrahādhikṛtadiviraPativatrabhaṭṭiputraskandabhaṭena || saṁ 300 20 6 māgha ba 5 svahasto mama

Bibliography

Preserved second plate first edited by Annette Schmiedchen with photograph and English translation (Schmiedchen 2021, pp. 127–134). Encoded here by Annette Schmiedchen.

Primary

[AS2021] Schmiedchen, Annette. 2021. "Buddhist endowments by Śaiva kings under the Maitrakas of Valabhī in western India (5th–8th cent.) and the Yodhāvaka grant of Dharasena IV, [Valabhī] Year 326." *Endowment Studies* 5 (1-2), pp. 107–134. DOI: 10.1163/24685968-05010002. [URL]. Pages 127–134.